

---

THE DRIVERS AND VEHICLES ACT  
(C.C.S.M. c. D104)

**Driver Training Schools, Driving Instructors  
and Training Vehicles Regulation, amendment**

---

Regulation 99/2019  
Registered June 24, 2019

**Manitoba Regulation 46/2006 amended**

**1** *The Driver Training Schools, Driving Instructors and Training Vehicles Regulation, Manitoba Regulation 46/2006, is amended by this regulation.*

**2** **Section 1 is amended by adding the following definitions:**

"**class 1 vehicle**" means a class 1 vehicle as defined in the *Driver Licensing Regulation*, Manitoba Regulation 47/2006. (« véhicule de classe 1 »)

"**mandatory entry-level training**" means a course approved by the registrar under subsection 11.1(1) of *The Driver Licensing Regulation*, Man. Reg. 47/2006. (« formation obligatoire pour débutants »)

---

LOI SUR LES CONDUCTEURS ET LES VÉHICULES  
(c. D104 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur les  
écoles de conduite**

---

Règlement 99/2019  
Date d'enregistrement : le 24 juin 2019

**Modification du R.M. 46/2006**

**1** *Le présent règlement modifie le Règlement sur les écoles de conduite, R.M. 46/2006.*

**2** **L'article 1 est modifié par adjonction des définitions suivantes :**

« **formation obligatoire pour débutants** » Cours approuvé par le registraire en vertu du paragraphe 11.1(1) du *Règlement sur les permis de conduire, R.M. 47/2006*. ("mandatory entry-level training")

« **véhicule de classe 1** » Véhicule de classe 1 au sens du *Règlement sur les permis de conduire, R.M. 47/2006*. ("class 1 vehicle")

**3 Clause 2(c) is replaced with the following:**

(c) is an employer who gives his or her employees

(i) a driving-instruction course, other than mandatory-entry level training, that is approved by the registrar for class 1 motor vehicles, or

(ii) a driving-instruction course that is approved by the registrar for class 2, 3 or 4 motor vehicles;

**4 Section 3 is amended**

**(a) in clause (e), by striking out "unpardoned offence under the *Criminal Code* (Canada)" and substituting "offence under the *Criminal Code* (Canada) in respect of which a record suspension has not been ordered";**

**(b) in clause (f), by striking out "unpardoned"; and**

**(c) by replacing clauses (g) and (h) with the following:**

(g) has not in the five years immediately preceding the application

(i) been convicted, under the *Criminal Code* (Canada), of an offence against the person, a sexual offence or an offence involving moral turpitude, or

(ii) been convicted of a contravention of *The Human Rights Code*, the *Canadian Human Rights Act* or a similar Act of another province or territory of Canada; and

**3 L'alinéa 2c) est remplacé par ce qui suit :**

c) aux employeurs qui enseignent à leurs employés :

(i) soit un cours de conduite, autre qu'une formation obligatoire pour débutants, approuvé par le registraire en vue de la conduite des véhicules automobiles de classe 1,

(ii) soit un cours de conduite approuvé par le registraire en vue de la conduite des véhicules automobiles de classe 2, 3 ou 4;

**4 L'article 3 est modifié :**

**a) dans l'alinéa e), par substitution, à « n'ayant pas fait l'objet d'un pardon », de « à l'égard de laquelle il n'a pas été ordonné que son casier judiciaire soit suspendu »;**

**b) dans l'alinéa f), par suppression de « n'ayant pas fait l'objet d'une réhabilitation et »;**

**c) par substitution, aux alinéas g) et h), de ce qui suit :**

g) qu'elle n'a pas, pendant les cinq ans précédant la demande :

(i) été déclarée coupable, en vertu du *Code criminel* (Canada), d'une infraction contre la personne, d'une infraction d'ordre sexuel ou d'une infraction comportant turpitude morale,

(ii) été déclarée coupable d'une infraction au *Code des droits de la personne*, à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* ou à une loi semblable d'une autre province ou d'un territoire du Canada;

(h) has not in the three years immediately preceding the application been convicted of an offence under the Act or *The Highway Traffic Act*, or a regulation under either of them, for which a demerit value of 10 or more is set out under the *Driver Safety System Regulation*, Man. Reg. 13/2009.

h) qu'elle n'a pas, pendant les trois ans précédant la demande, été déclarée coupable d'une infraction à la *Loi*, au *Code de la route* ou à un règlement pris en vertu d'un de ces textes et à l'égard de laquelle le *Règlement sur le système de cotes de conduite*, R.M. 13/2009, prévoit 10 points de démerite ou plus.

**5 Section 6 is amended by adding the following after clause (d):**

**5 L'article 6 est modifié par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :**

(d.1) if the permit holder provides mandatory entry-level training, they must do so in accordance with a curriculum and training standards approved by the registrar;

d.1) il oblige le titulaire qui offre une formation obligatoire pour débutants à le faire en conformité avec un curriculum et les normes de formation qu'approuve le registraire;

(d.2) the permit holder must allow the registrar to

d.2) il oblige le titulaire à permettre au registraire :

(i) inspect any training vehicle used by the permit holder,

(i) d'inspecter les véhicule-écoles qu'il utilise,

(ii) inspect any premises used by the permit holder to provide driver training,

(ii) d'inspecter les locaux qu'il utilise pour l'enseignement de la conduite,

(iii) audit the permit holder's records for compliance with the Act and this regulation and take copies of the records for that purpose,

(iii) de contrôler sa conformité avec la *Loi* et le présent règlement en auditant ses registres et en emportant des copies de ceux-ci,

(iv) attend and monitor any driving instruction session provided by the permit holder, including in-vehicle instruction,

(iv) d'assister aux cours de conduite qu'il offre, notamment les cours pratiques, et de les surveiller,

(v) interview any current or former student of the permit holder, and

(v) d'interviewer ses élèves actuels ou antérieurs,

(vi) take any other steps the registrar considers necessary to evaluate the driving instruction provided by the permit holder;

(vi) de prendre toute autre mesure que le registraire estime nécessaire pour évaluer les cours de conduite qu'il offre;

(d.3) the permit holder must cooperate with the registrar with respect to any action taken by the registrar under clause (d.2);

d.3) il oblige le titulaire à collaborer avec le registraire dans le cadre de toute mesure qu'il prend en vertu de l'alinéa d.2);

**6 Section 7 is replaced with the following:**

**Issuing driving school permits**

**7** The registrar may issue a driver training school permit in respect of a school specified in the permit to the school's operator if

- (a) the operator applies on the approved form;
- (b) the operator pays the specified charge;
- (c) the operator provides evidence satisfactory to the registrar of the following subsisting insurance coverage:
  - (i) if the operator maintains or intends to maintain physical premises at which driving instruction is to be provided, \$5,000,000 of commercial general liability insurance,
  - (ii) \$1,000,000 of third-party liability insurance for each training vehicle used by the driver training school, other than a class 1 vehicle,
  - (iii) \$5,000,000 of third-party liability insurance for each training vehicle used by the driver training school that is a class 1 vehicle;
- (d) neither the operator nor any of its directors or officers have, in the five years immediately preceding the application
  - (i) been convicted, under the *Criminal Code* (Canada), of an offence against the person, a sexual offence or an offence involving moral turpitude, or
  - (ii) been convicted of a contravention of *The Human Rights Code*, the *Canadian Human Rights Act* or a similar Act of another province or territory of Canada; and
- (e) the operator satisfies the registrar that
  - (i) every driving instructor engaged by the driver training school has a valid instructor's permit, and

**6 L'article 7 est remplacé par ce qui suit :**

**Délivrance d'un permis d'école de conduite**

**7** Le registraire peut délivrer un permis d'école de conduite, à l'égard d'une école mentionnée au permis, à l'exploitant de l'école pour autant que :

- a) l'exploitant présente une demande rédigée à l'aide de la formule approuvée;
- b) l'exploitant acquitte les frais prévus;
- c) l'exploitant fournisse au registraire une preuve que ce dernier juge acceptable établissant qu'il a souscrit les assurances suivantes et qu'elles sont en vigueur :
  - (i) une assurance responsabilité civile des entreprises de 5 000 000 \$, s'il exploite ou compte exploiter des locaux servant à offrir des cours de conduite,
  - (ii) une assurance responsabilité civile de 1 000 000 \$ pour chaque véhicule-école, autre qu'un véhicule de classe 1, utilisé par l'école de conduite,
  - (iii) une assurance responsabilité civile de 5 000 000 \$ pour chaque véhicule-école utilisé par l'école de conduite qui est un véhicule de classe 1;
- d) l'exploitant ainsi que les administrateurs ou dirigeants de l'école n'aient pas, pendant les cinq ans précédant la demande :
  - (i) été déclarés coupables, en vertu du *Code criminel* (Canada), d'une infraction contre la personne, d'une infraction d'ordre sexuel ou d'une infraction comportant turpitude morale,
  - (ii) été déclarés coupables d'une infraction au *Code des droits de la personne*, à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* ou à une loi semblable d'une autre province ou d'un territoire du Canada;
- e) l'exploitant convainque le registraire :
  - (i) que chaque instructeur employé par l'école est titulaire d'un permis valide d'instructeur,

(ii) the operator uses only vehicles permitted under Part 4 to provide driver training.

(ii) qu'il n'utilise, pour l'enseignement de la conduite, que des véhicules dont l'utilisation est permise en vertu de la partie 4.

**7 Section 8 is amended by adding the following after clause (f):**

**7 L'article 8 est modifié par adjonction, après l'alinéa f), de ce qui suit :**

(f.1) the permit holder must ensure that any driving instructor providing mandatory entry-level training on the permit holder's behalf does so in accordance with a curriculum and training standards approved by the registrar;

f.1) il oblige le titulaire à veiller à ce que les instructeurs qui offrent en son nom une formation obligatoire pour débutants le fassent en conformité avec un curriculum et les normes de formation qu'approuve le registraire;

(f.2) the permit holder must allow the registrar to

f.2) il oblige le titulaire à permettre au registraire :

(i) inspect the permit holder's training vehicles,

(i) d'inspecter les véhicule-écoles qu'il utilise,

(ii) inspect any premises used by the permit holder to operate a driver training school or give driving instruction,

(ii) d'inspecter les locaux qu'il utilise pour l'exploitation d'une école de conduite ou pour l'enseignement de la conduite,

(iii) audit the permit holder's records for compliance with the Act and this regulation and take copies of the records for that purpose,

(iii) de contrôler sa conformité avec la *Loi* et le présent règlement en auditant ses registres et en emportant des copies de ceux-ci,

(iv) interview any driving instructor employed or engaged by the permit holder,

(iv) d'interviewer les instructeurs qu'il emploie ou engage,

(v) attend and monitor any driving instruction session provided by the permit holder or a driving instructor employed or engaged by the permit holder, including in-vehicle instruction,

(v) d'assister aux cours de conduite, notamment les cours pratiques, qu'il offre ou qu'offre un instructeur qu'il emploie ou engage,

(vi) interview any current or former student of the permit holder, and

(vi) d'interviewer ses élèves actuels ou antérieurs,

(vii) take any other steps the registrar considers necessary to evaluate the driving instruction provided by the permit holder or by a driving instructor employed or engaged by the permit holder;

(vii) de prendre toute autre mesure que le registraire estime nécessaire pour évaluer les cours de conduite qu'il offre ou qu'offre un instructeur qu'il emploie ou engage;

(f.3) the permit holder must cooperate with the registrar with respect to any action taken by the registrar under clause (f.2);

f.3) il oblige le titulaire à collaborer avec le registraire dans le cadre de toute mesure qu'il prend en vertu de l'alinéa f.2);

(f.4) if the permit holder maintains physical premises at which driving instruction is provided, the permit holder must display the permit in a conspicuous place at those premises;

f.4) il oblige le titulaire qui exploite des locaux où des cours de conduite sont offerts à y afficher le permis dans un endroit bien en vue;

**8 Subclause 11(2)(c)(iii) is replaced with the following:**

(iii) containing the name of the driver training school and the words "TRAINING VEHICLE" or "TRAINING CAR" in legible upper case letters, with the lettering and background in contrasting shades.

**9 Subsection 14(1) is replaced with the following:**

**Term of permit**

**14(1)** A permit issued under this regulation expires on the date specified in the permit, which must not be later than five years after the date the permit is issued.

**10 The heading for Part 6 is replaced with "GENERAL MATTERS".**

**11 Section 15 is replaced with the following:**

**Records to be kept by driver training schools**

**15(1)** The operator of a driver training school must make and retain for five years at the operator's place of business the following records:

- (a) a record of every vehicle used to provide in-vehicle driver training, including a copy of its registration and proof of insurance;
- (b) the following records in respect of each licensed driving instructor employed by the school or providing driver training on its behalf:
  - (i) their name and contact information,
  - (ii) their driver's licence number,
  - (iii) a copy of their most recent driving instructor's permit,
  - (iv) if applicable, a copy of the person's certification to provide the mandatory entry-level training (MELT) required under section 11.1 of the *Driver Licensing Regulation*,

**8 Le sous-alinéa 11(2)c)(iii) est remplacé par ce qui suit :**

(iii) portant le nom de l'école de conduite et la mention « VÉHICULE-ÉCOLE » ou « VOITURE-ÉCOLE » en lettres majuscules lisibles, le fond et les lettres étant de tons différents.

**9 Le paragraphe 14(1) est remplacé par ce qui suit :**

**Expiration des permis**

**14(1)** Les permis délivrés en vertu du présent règlement expirent à la date qui y est indiquée, cette date ne pouvant être postérieure à la date de délivrance de plus de cinq ans.

**10 Le titre de la partie 6 est remplacé par « DISPOSITIONS GÉNÉRALES ».**

**11 L'article 15 est remplacé par ce qui suit :**

**Tenue de registres par les écoles de conduite**

**15(1)** L'exploitant d'une école de conduite tient et conserve à son établissement, pendant cinq ans, les registres suivants :

- a) un registre où sont consignés tous les véhicules-écoles utilisés pour l'enseignement des cours pratiques de conduite, une copie de leur immatriculation et de la preuve d'assurance y étant notamment conservée;
- b) un registre où sont consignés à l'égard de chaque instructeur que l'école emploie ou qui enseigne la conduite automobile en son nom :
  - (i) son nom et ses coordonnées,
  - (ii) son numéro de permis de conduire,
  - (iii) une copie de son permis d'instructeur le plus récent,
  - (iv) le cas échéant, une copie du certificat l'autorisant à offrir la formation obligatoire pour débutants exigée à l'article 11.1 du *Règlement sur les permis de conduire*,

(v) their employment agreement or agreement to provide instruction on the school's behalf,

(c) the following records in respect of each person to whom the school has provided, or is providing, driver training, sorted alphabetically by the person's last name:

(i) their name and contact information,

(ii) a chronological listing of all classroom training provided to the person, including the date and time of each training session, its duration and a record of the person's attendance,

(iii) a chronological listing of all in-vehicle training provided to the person, including the date and time of each training session, its duration and a record of the person's attendance,

(iv) all classroom and in-vehicle test results for the person.

**15(2)** The operator must keep the records required by clause (1)(c) separate from the driving school's other records.

**12 The following is added after section 18:**

**Sharing of information by registrar**

**18.1** If a driver training school that holds or has previously held a permit under section 7 is registered as a private vocational institution under *The Private Vocational Institutions Act*, the registrar may share any information collected from or in respect of the school under this regulation — including personal information as defined in subsection 1(1) of *The Freedom of Information and Protection of Privacy Act* — with the director of private vocational institutions.

(v) son contrat de travail ou le contrat en vertu duquel il enseigne la conduite au nom de l'école;

c) un registre où sont consignés, dans l'ordre alphabétique établi en fonction du nom des élèves, les renseignements qui suivent à l'égard de chaque élève à qui l'école a enseigné ou enseigne la conduite :

(i) son nom et ses coordonnées,

(ii) une liste établie par ordre chronologique de tous les cours de conduite théoriques qui lui sont fournis et où sont notamment inscrites la date et l'heure de chaque cours, sa durée et la présence de l'élève,

(iii) une liste établie par ordre chronologique de tous les cours pratiques de conduite qui lui sont fournis et où sont notamment inscrites la date et l'heure de chaque cours, sa durée et la présence de l'élève,

(iv) les résultats qu'il a obtenus aux évaluations effectuées dans le cadre des cours théoriques et pratiques.

**15(2)** L'exploitant garde les registres qu'exige l'alinéa (1)c séparément des autres documents de l'école de conduite.

**12 Il est ajouté, après l'article 18, ce qui suit :**

**Communication de renseignements par le registraire**

**18.1** Le registre peut communiquer au directeur des établissements d'enseignement professionnel privés les renseignements qu'il a obtenus sous le régime du présent règlement — y compris les renseignements personnels au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* — au sujet de toute école de conduite qui est ou a été titulaire d'un permis en vertu de l'article 7 et qui est inscrite à titre d'établissement d'enseignement privé sous le régime de la *Loi sur les établissements d'enseignement professionnel privés*.

**Coming into force**

**13** This regulation comes into force on September 1, 2019, or the day it is registered under *The Statutes and Regulations Act*, whichever is later.

**Entrée en vigueur**

**13** Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2019 ou à la date de son enregistrement en vertu de la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires*, si cette date est postérieure.